

HISTOIRE DU TEXTE BIBLIQUE
STUDIEN ZUR GESCHICHTE DES BIBLISCHEN TEXTES

Collection publiée sous la direction de

Christian-Bernard Amphoux et Bernard Outtier

La collection *Histoire du texte biblique (HTB)* réunit des monographies et ouvrages collectifs consacrés à l'étude de la constitution, de la transmission et du cheminement du texte biblique à travers l'histoire. Elle souhaite renouveler et intensifier les échanges entre les spécialistes de domaines de recherche trop souvent séparés, comme par exemple la critique textuelle, la paléographie, la philologie, l'histoire des communautés religieuses, la liturgie, la patristique, l'exégèse.

R-2. - 167

« Dieu parle la langue des hommes »

Études sur la transmission des textes religieux
(I^{er} millénaire)

réunies par
Béatrice BAKHOUCHE
et
Philippe LE MOIGNE



Éditions du Zèbre

Table des matières

PRÉFACE	5
<i>Textes religieux et traduction</i>	
S. H. AUFRÈRE, Manéthôn de Sebennytyos et la traduction en grec de l'épistémè sacerdotale de l'Égypte sous le règne de Ptolémée Philadelphe : quelques réflexions	13
Ph. LE MOIGNE, La Vie d'Ézéchiël ou la discrète omniprésence	51
A. FRAÏSSE, Comment traduire la Bible? Au sujet d'un échange de lettre entre Augustin et Jérôme	73
A.-L. DE PRÉMARE (†), Coran et langue arabe : quelques réflexions	93
J. MARTINEZ GAZQUEZ, Les traductions latines du Coran dans les relations christiano-mulsumanes	101
<i>Histoire et relectures</i>	
M. BAUKS, La fille sans nom, la fille de Jephté	109
C.-B. AMPHOUX, Le problème de la vie de Jésus	123
N. BOSSON, Peut-on envisager autrement la question d'un « canon manichéen »?	145
A. BOUD'HORS, Le tome 8 des Canons de Chénouté, entre rhétorique et réalité	159
S. H. AUFRÈRE, Une comparaison du démon à la sangsue chez Chénouté (ms. IFAO copte 1, f° 9v°33-10r°12)	165
J.-F. FAÛ, L'image des juifs yéménites à travers certains manuscrits arabes de Dar al-Makhtutat à Sanaa, Yémen	179
P. LAMPE, La découverte et l'exploration archéologique de Pepouza et Tymion, les deux cités principales du montanisme en Phrygie	203
Table des matières	219